



Chao Sung-ch'Uan's PAINTINGS

趙松泉畫集

趙松泉題



趙松泉畫集

繪著者 趙松泉

發行人 何恭上

出版者 藝術圖書公司

發行所 藝術圖書公司

地址 台北市羅斯福路3段283巷18號4樓

電話 (02) 321—0578 • (02) 392—9769

郵撥 郵政劃撥17620號帳戶

彩色製版 欣欣彩色製版公司

彩色印刷 偉勵彩色印刷公司

裝訂設計 新格裝訂有限公司

定價 精裝本 捌佰元整

登記證 行政院新聞局版台業字第1035號

再版 1984年6月11日

趙松泉畫集 圖錄

● 畫頁之部

- 10 ● 1 寒禽嬉雪
- 12 ● 2 白牡丹
- 13 ● 3 五福雙壽
- 14 ● 4 梅花 (二十四番花信之一)
- 15 ● 5 剪春羅
- 16 ● 6 山茶 (二十四番花信之二)
- 17 ● 7 寒夜客來
- 18 ● 8 水仙 (二十四番花信之三)
- 19 ● 9 月下仙姿
- 20 ● 10 水仙青鷄
- 21 ● 11 瑞香 (二十四番花信之四)
- 22 ● 12 草山之春
- 23 ● 13 蘭花 (二十四番花信之五)
- 24 ● 14 杜鵑花
- 25 ● 15 山礬 (二十四番花信之六)
- 26 ● 16 白梅
- 27 ● 17 迎春 (二十四番花信之七)
- 28 ● 18 芍藥
- 29 ● 19 櫻花 (二十四番花信之八)
- 30 ● 20 紫荊
- 31 ● 21 望春 (二十四番花信之九)
- 32 ● 22 玉蘭
- 33 ● 23 菜花 (二十四番花信之十)
- 34 ● 24 藤花
- 35 ● 25 杏花 (二十四番花信之十一)
- 36 ● 26 烟月籠梅
- 38 ● 27 紫藤
- 39 ● 28 李花 (二十四番花信之十二)
- 40 ● 29 臘盡春回
- 41 ● 30 桃花 (二十四番花信之十三)
- 42 ● 31 桃花、菜花
- 43 ● 32 棣棠 (二十四番花信之十四)
- 44 ● 33 十姐妹
- 45 ● 34 薔薇 (二十四番花信之十五)
- 46 ● 35 繡球
- 47 ● 36 海棠 (二十四番花信之十六)
- 48 ● 37 木棉
- 49 ● 38 梨花 (二十四番花信之十七)
- 50 ● 39 佛手
- 51 ● 40 木蘭 (二十四番花信之十八)
- 52 ● 41 萱花
- 53 ● 42 桐花 (二十四番花信之十九)
- 54 ● 43 枇杷
- 55 ● 44 麥花 (二十四番花信之廿)
- 56 ● 45 松壽
- 57 ● 46 柳花 (二十四番花信之廿一)
- 58 ● 47 洋玉蘭
- 59 ● 48 牡丹 (二十四番花信之廿二)
- 60 ● 49 紫薇
- 61 ● 50 酴醾 (二十四番花信之廿三)
- 62 ● 51 松鶴延年

- 64 ● 52 蟠桃
- 65 ● 53 棟花 (二十四番花信之廿四)
- 66 ● 54 嘉果山禽
- 67 ● 55 溪邊
- 68 ● 56 蝴蝶花
- 69 ● 57 繡眼兒
- 70 ● 58 瀛島仙客
- 71 ● 59 柳塘戲鵲
- 72 ● 60 石榴
- 73 ● 61 白荷
- 74 ● 62 蓮蓬、菱
- 75 ● 63 絲瓜
- 76 ● 64 芙蓉臨風
- 77 ● 65 大發利市
- 78 ● 66 籬下高風
- 79 ● 67 翠鳥
- 80 ● 68 紅葉滿山
- 81 ● 69 荒江
- 82 ● 70 故園秋色
- 83 ● 71 睡蓮
- 84 ● 72 鷓鴣啼秋
- 85 ● 73 秋興
- 86 ● 74 白芙蓉
- 87 ● 75 葵汀雙鷺
- 88 ● 76 黃花同醉
- 90 ● 77 秋葵
- 91 ● 78 東籬高潔
- 92 ● 79 雲外天香
- 93 ● 80 紫菊
- 94 ● 81 秋來一喜
- 95 ● 82 香瓜
- 96 ● 83 合家歡樂
- 97 ● 84 蛛網
- 98 ● 85 鷄雛
- 99 ● 86 小園一角
- 100 ● 87 白鸚哥
- 101 ● 88 蘆花如雪
- 102 ● 89 丹桂
- 103 ● 90 雁來紅
- 104 ● 91 秋菊春蕊
- 106 ● 92 霜枝啼鴉
- 107 ● 93 吾家清味
- 108 ● 94 南天竹
- 109 ● 95 豐年在望
- 110 ● 96 山泉弔月
- 111 ● 97 雪後園林
- 112 ● 98 梅壽雙清
- 114 ● 99 疏影橫窗
- 115 ● 100 梅影樓雙喜
- 116 ● 101 蘆塘秋月

● 畫法之部

- 118 ● 1 草本花卉畫法

- 119 ● 2 木本花卉畫法
- 120 ● 3 山鳥畫法
- 121 ● 4 水禽畫法
- 122 ● 5 山茶畫法
- 123 ● 6 白梅畫法
- 124 ● 7 白頭翁畫法
- 125 ● 8 紅梅與朱梅畫法
- 126 ● 9 畫眉畫法
- 127 ● 10 綠萼梅畫法
- 128 ● 11 金絲雀畫法
- 129 ● 12 寫意水仙畫法
- 130 ● 13 黃鸝畫法
- 131 ● 14 桃花與李花畫法
- 132 ● 15 牡丹 (一) 畫法
- 133 ● 16 牡丹 (二) 畫法
- 134 ● 17 八哥畫法
- 135 ● 18 繡球畫法
- 136 ● 19 繡眼畫法
- 137 ● 20 垂絲海棠與梨花畫法
- 138 ● 21 鵲之畫法
- 139 ● 22 玉蘭與辛夷畫法
- 140 ● 23 壽帶鳥畫法
- 141 ● 24 芍藥畫法
- 142 ● 25 紫藤畫法
- 143 ● 26 野畫眉畫法
- 144 ● 27 萱花與藍菊畫法
- 145 ● 28 杜鵑畫法
- 146 ● 29 白菜與菜薹畫法
- 147 ● 30 翡翠畫法
- 148 ● 31 紫燕與白燕畫法
- 149 ● 32 烏鴉畫法
- 150 ● 33 荷花畫法
- 151 ● 34 荷葉畫法
- 152 ● 35 鷄雛畫法
- 153 ● 36 白鷺畫法
- 154 ● 37 鸚鵡畫法
- 155 ● 38 丹桂與雁來紅畫法
- 156 ● 39 鸛鵲畫法
- 157 ● 40 芙蓉畫法
- 158 ● 41 山雀畫法
- 159 ● 42 楓之畫法
- 160 ● 43 白鶴畫法
- 161 ● 44 蘆花與蓼花畫法
- 162 ● 45 雄鷄畫法
- 163 ● 46 蠟梅畫法
- 164 ● 47 丹頂鶴畫法
- 165 ● 48 雀之畫法

● 印譜之部

- 167 ● 1 自製書畫印
- 168 ● 2 自製書畫印



CHAO SUNG-CH'UAN'S PAINTINGS

Publisher Ho Kung—Shang
Published by ART BOOK CO., LTD.

Address (4F) No.18 Lane 283,
Roosevelt Road, Sec. 3.
Taipei, Taiwan, R. O. C.
Tel (02)321-0578 • (02)392-9769

First Printing 1981
Second Printing 1984
All Right Reserved

All Right Reserved
Printed and bound in Taipei, Taiwan

Chao Sung-ch'Uan's
PAINTINGS

趙松畹畫集

趙松泉畫集

目次

176	● 趙松泉畫集 題字 張大千先生
174	● 趙松泉先生的花鳥畫 周士心先生
173	● 前言 趙松泉
5	● 中文序 蔣彥士先生
6	● 中文序 姚夢谷先生
7	● 英文序 許芥昱主任
8	● 中文圖錄
9	● 畫頁之部
117	● 畫法之部
166	● 印譜之部



先總統 蔣公手著育樂兩篇補述中有言：「美術的最高境界，便是智德合一，身心和諧的境界。」余不擅美術，惟甚雅好欣賞，若依個人之體認：作為一個理想之畫家，必具深厚學養，高尚品格，樸實無華，重義而愛國之謙謙君子；其作品一如其人，從而心神貫注，筆墨昇華，臻於至善至美之境界。環顧朋輩，花鳥畫家趙松泉先生，庶可當之。

先生與余相識有年，余在教育部任內，擘助尤多；民國六十三年，時值菲律賓全國藝術中心新廈落成，創辦人菲總統馬可仕夫人邀余訪菲參加開幕典禮，當時余極欲有一大幅國畫精品，贈予該中心長期懸列，用以加強兩國邦交，藉可弘揚中華文化，乃商國立歷史博物館代為徵求，適先生有甫經完成橫長二十四尺高六尺「松鶴遐齡」之巨幅，寫出白鶴成羣，飛鳴宿食，各盡其態；長松蒼鬱，虬枝擎空，蒼翠欲滴；布局之奇偉，敷色之厚潤，氣勢磅礴，堪稱佳構。日人愛之，願出重金市歸而為先生婉拒，蓋悉國有所需，立時無酬奉獻，由余親携菲律賓轉贈該中心永久陳列，極受彼邦盛讚不已。各國貴賓賀禮中，此為最具紀念意義者，於增進國家外交，宣揚中華文化，厥功至偉。是年十二月特由教育部頒贈獎狀，藉誌感佩，欽其藝而益重其人。

先生之畫，工寫兼具，栩栩如生，題辭行款，清新可誦，深符詩、書、畫三者配合之妙，而取材通俗

，雅俗共賞，頗收教化之功。其作品經常在美、法、奧、西德、巴西、日本、韓國、澳大利亞、烏拉圭、加拿大，乃至香港、南洋全世界各地展出，蜚聲國際，擅勝藝壇，實至名歸，洵非倖以致之。

先生曾為中華民國畫家訪日代表團團長，參與東京之展；美國聖若望大學中國畫高級班指導教授；六十五年應大韓民國國家藝術院指名特邀，參加第六屆亞洲藝術研討會，曾以中國花鳥畫為題，發表專論，韓報競載，名噪一時。人或引以為榮，其仍歸臥山居，從不沾沾自銜，若非智德合一，身心和諧，曷克臻此？

先生才情豪邁，虛懷若谷，淡泊名利，好學不倦，而愛國之心，向不後人，年來致力國民文化外交，促進國際文化交流，着力尤多。不但很多國家元首、政要，獲其贈畫，視若拱璧，有很多博物館、美術館、圖書館，亦都搜求其作品，以富珍藏。前時美國維吉尼亞藝術訪華團一行二十餘位代表，訪問我國時，其曾慨贈國畫，人各一幀，使外賓受寵若驚，深為感動，紛紛邀約訪問維州，欲圖答酬；而先生本意，是為實現其促進國際文化交流之素志，固非為求報也。

頃悉先生應各方之求，集其佳作，精印面世，國粹薪傳，啓迪後學，爰樂為之序。

中華民國六十七年十二月蔣彥士序於台北

中國歷代畫人，力主師古，而入手時宜專師一家。既已入門，便宜博臨各家。清人方蘭士云：「始入手，須專宗一家，得之心而應之手，然後泛濫諸家，以資我用。」今人黃樸存翁言及學畫之途，亦主師古。他說：「畫不師古，未有能成家者。然黃子久學董北苑，倪雲林、吳仲圭亦學北苑，而各各不同。宋郭熙言：人之學畫，無異學書，今取鍾王虞柳，久必入其彷彿，至於大人達士，不局於一家，必兼收並攬，以使我自成家，然後爲得。此爲善臨摹者進一解矣！」他的看法與方蘭士頗相符合。他們皆深深了解我國歷史悠久，畫人多，畫類繁，而畫風各不相侔，俱宜從中引以參考摹寫。古人已走之路，不知費了幾多心力？吾人晚生，得以詳審周察，採其長，略其短，擷其精粹，去其蕪雜，不必白費心思，空走冤枉路。至於兼收並攬，也必須在所臨一家入其彷彿之後，始能進行，並非驟爾可幾。黃氏對此，特爲列其程序，初爲述練習，次則法古人，進一步則當師造化，最後乃爲崇品學。他在師造化一點上，提及「四時氣候之殊態，五方風土之異宜，各有參差，未容拘泥，惟各大家融合古今，窮極變化，可以脫格，可以開先。」實在是當之論，因爲不練習、不師古、亦不師造化，即或品學高尚，亦屬文人落筆之空疎無具，任意揮灑。等而下之者，一般江湖畫手更抹煞品學，假托風雅，變本加厲以粗率之畫欺人。前者是狂怪而不求理，後者是俗惡以投庸凡，不可藥治！

吾友趙松泉，幼承家學，後攻詩文，力學而敦品。早年攻習繪事於蘇州美術專科學校，因得名師指點，泛研山水、人物、花卉、翎毛，而獨鍾花鳥。初從「黃體」入手，習勾勒填彩。嗣又攻「徐體」，淡色點染，不華不墨。進而於徐黃之間，得周之冕之勾花點葉法，以溶合二家之長。埋首窮研，每覺古人技法，難賅花鳥之容態，於是更從徐悲鴻、張書旂二先生遊，二先生皆參合西洋畫理以入畫，他便從此一新技

法之運用與構圖之處理，而不一味盲從古人。

抗戰期間，他遨遊大西南，閱歷日廣，所作亦豐。來臺後卜宅南投羣山密樹中，鑿池引泉，栽花種竹；瓦屋數椽，頗遂隱居之願。春秋佳日，朝暾初上，園中花卉呈艷，林中百鳥飛鳴，盡態極妍，便獨坐窗下，默默觀察，速寫其形，如是者達二十年，於是落筆勾點，能狀花鳥之動態，兼得花鳥之風神。而技法熟練，走筆如飛，亦不下於浙人張書旂先生。

他的畫，在蘇州美專是練習時期，師古時期，始而師黃，專攻一家；繼而師徐、師周。再則師今，師悲鴻、書旂，這正如郭熙所謂的「……必兼收並攬，以使我自成家。」至於卜居南投山中，則是師造化，誠如黃樸存翁所謂：四時氣候，五方風土，各有參差，未容拘泥，惟有融合古今，窮極變化，纔可以創格開先。松泉在花鳥畫上所做的努力，是步步緊接，而且相當辛勤。目前能以自家風貌示人，實屬不易。

近二十年來，他的作品，由於國立歷史博物館的遴介，經常展出於美國、法國、西德、奧地利、巴西、日本、韓國、澳洲、香港及南洋各地。蔣彥士先生任教育部長時，訪問菲律賓，倩其作「松鶴長春」鉅畫一幀（橫長二丈四尺，高達六尺，繪老松盤曲，羣鶴飛鳴啄息之態。）贈予馬可仕夫人，轉頒該國新建之國家民族文化中心大廈永久陳列。民國六十四年由中日美術協進委員會派其率團參加中日現代美展揭幕。次年應邀赴美，在紐約聖若望大學舉行個人畫展，展畢，留請教授該校繪畫高級班花鳥畫，逾三月東歸。翌年，韓國主辦國際藝術會議，又應邀參加，並在各大學揮毫示範，頗爲該國藝壇所欣賞。

松泉今年六十六歲，頗望以近年之作精印行世，而藝術圖書公司願爲成其素願。畫冊編就，囑予爲序，因舉所知，述其厓略如上。

中華民國六八年己未初夏姚夢谷於臺員碧潭之濱拾閒廬

ON CHAO SUNG-CH'UAN'S PAINTINGS

I scribbled along, as I flipped over the pages of this album, and at the end of my viewing I found I had accumulated quite a collection of short lines. They have been printed side by side with the individual works which had inspired them, just to share my thoughts with you. The lines ought to bear a clear testimony to what Chao Sung-ch'uan's paintings convey to any experienced viewer.

What do the paintings convey? A full, mature mastery of brushstrokes, and a versatility in the use of age-honored themes. They are traditionally Chinese, but before we dismiss them as merely traditional, let us recognize the evocative power of that tradition that has been captured under Chao's brush.

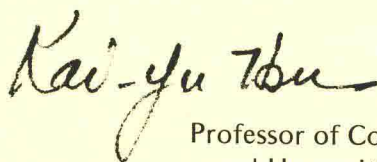
It is not exaggeration to say that the Chinese artist has created an entire aesthetic world with his brush, and to him the universe begins with the brush. For the brush in his hand creates forms that fill the universe—both representational and non-representational forms, most significantly the latter because the former could be created with any instrument. A successful brushstroke delineates a movement and captures the living vibrancy of life itself without reliance upon any specific verisimilitude to any optically recognizable object in human experience. Herein lies the aesthetic secret of the brush—the magic of the brush—which makes the best of Chinese brush painting uniquely expressive. It is the best of the tradition of oriental brush painting, and Chao Sung-ch'uan has absorbed it.

The age-honored themes in Chao's paintings are traditional Chinese themes, but the very fact that they have been nurtured in a cultural tradition has endowed them with another evocative power. The peony as a symbol of wealth, the chrysanthemum, moral integrity, the cabbage, the beauty of simple life. . . are all powerful images that evoke strong and extensive emotional responses in the Chinese viewer (let us not forget that Chao paints for his own people, and it is up to us outside of that cultural tradition to try to penetrate that cultural wall). Every culture has its own tradition-honored images of this kind. When employed, the images go a long way toward stirring up waves of emotional response from the members of the same culture.

Chao's use of such culturally-sanctioned images is enhanced by joining his verse to the painting. His poems, again in traditional Chinese style, are polished and quite elegant, though when translated into English they may easily read too prosaic. Taken together, his art of letters and his art of painting contribute much to the significance of each other.

In Chao's works the birds and florals appear in all seasons, but one can hardly fail to notice the great frequency in which he returns to the theme of autumn. Autumn is the season of mellowing, of reflection, tinged by poetic melancholy and impregnated with the exile's dolor. That's the way Chao's works have to be after his forty years of absence from his home area in Kiangsu, famed for its scenic beauty, where he was born in 1914, and cultivated in the Soochow school of painting with floral and bird painting as his specialty until 1934. And that's what makes his subtle colors and vibrant lines poignant as he finds much solace and some peace in his hillside retreat in Taiwan.

December 1981
San Francisco



Kai-yu Hsu

Professor of Comparative Literature
and Humanities
San Francisco State University

趙松泉畫集 圖錄

● 畫頁之部

- 10 ● 1 寒禽嬉雪
- 12 ● 2 白牡丹
- 13 ● 3 五福雙壽
- 14 ● 4 梅花 (二十四番花信之一)
- 15 ● 5 剪春羅
- 16 ● 6 山茶 (二十四番花信之二)
- 17 ● 7 寒夜客來
- 18 ● 8 水仙 (二十四番花信之三)
- 19 ● 9 月下仙姿
- 20 ● 10 水仙青鵝
- 21 ● 11 瑞香 (二十四番花信之四)
- 22 ● 12 草山之春
- 23 ● 13 蘭花 (二十四番花信之五)
- 24 ● 14 杜鵑花
- 25 ● 15 山礬 (二十四番花信之六)
- 26 ● 16 白梅
- 27 ● 17 迎春 (二十四番花信之七)
- 28 ● 18 芍藥
- 29 ● 19 櫻花 (二十四番花信之八)
- 30 ● 20 紫荊
- 31 ● 21 望春 (二十四番花信之九)
- 32 ● 22 玉蘭
- 33 ● 23 菜花 (二十四番花信之十)
- 34 ● 24 藤花
- 35 ● 25 杏花 (二十四番花信之十一)
- 36 ● 26 烟月籠梅
- 38 ● 27 紫藤
- 39 ● 28 李花 (二十四番花信之十二)
- 40 ● 29 臘盡春回
- 41 ● 30 桃花 (二十四番花信之十三)
- 42 ● 31 桃花、菜花
- 43 ● 32 棣棠 (二十四番花信之十四)
- 44 ● 33 十姐妹
- 45 ● 34 薔薇 (二十四番花信之十五)
- 46 ● 35 繡球
- 47 ● 36 海棠 (二十四番花信之十六)
- 48 ● 37 木棉
- 49 ● 38 梨花 (二十四番花信之十七)
- 50 ● 39 佛手
- 51 ● 40 木蘭 (二十四番花信之十八)
- 52 ● 41 萱花
- 53 ● 42 桐花 (二十四番花信之十九)
- 54 ● 43 枇杷
- 55 ● 44 麥花 (二十四番花信之廿)
- 56 ● 45 松壽
- 57 ● 46 柳花 (二十四番花信之廿一)
- 58 ● 47 洋玉蘭
- 59 ● 48 牡丹 (二十四番花信之廿二)
- 60 ● 49 紫薇
- 61 ● 50 酴醾 (二十四番花信之廿三)
- 62 ● 51 松鶴延年

- 64 ● 52 蟠桃
- 65 ● 53 棟花 (二十四番花信之廿四)
- 66 ● 54 嘉果山禽
- 67 ● 55 溪邊
- 68 ● 56 蝴蝶花
- 69 ● 57 繡眼兒
- 70 ● 58 瀛島仙客
- 71 ● 59 柳塘戲鵝
- 72 ● 60 石榴
- 73 ● 61 白荷
- 74 ● 62 蓮蓬、菱
- 75 ● 63 絲瓜
- 76 ● 64 芙蓉臨風
- 77 ● 65 大發利市
- 78 ● 66 籬下高風
- 79 ● 67 翠鳥
- 80 ● 68 紅葉滿山
- 81 ● 69 荒江
- 82 ● 70 故園秋色
- 83 ● 71 睡蓮
- 84 ● 72 鷓鴣啼秋
- 85 ● 73 秋興
- 86 ● 74 白芙蓉
- 87 ● 75 葵汀雙鷺
- 88 ● 76 黃花同醉
- 90 ● 77 秋葵
- 91 ● 78 東籬高潔
- 92 ● 79 雲外天香
- 93 ● 80 紫菊
- 94 ● 81 秋來一喜
- 95 ● 82 香瓜
- 96 ● 83 合家歡樂
- 97 ● 84 蛛網
- 98 ● 85 鷄雛
- 99 ● 86 小園一角
- 100 ● 87 白鸚哥
- 101 ● 88 蘆花如雪
- 102 ● 89 丹桂
- 103 ● 90 雁來紅
- 104 ● 91 秋菊春蕊
- 106 ● 92 霜枝啼鴉
- 107 ● 93 吾家清味
- 108 ● 94 南天竹
- 109 ● 95 豐年在望
- 110 ● 96 山臬弔月
- 111 ● 97 雪後園林
- 112 ● 98 梅壽雙清
- 114 ● 99 疏影橫窗
- 115 ● 100 梅影棲雙喜
- 116 ● 101 蘆塘秋月

● 畫法之部

- 118 ● 1 草本花卉畫法

- 119 ● 2 木本花卉畫法
- 120 ● 3 山鳥畫法
- 121 ● 4 水禽畫法
- 122 ● 5 山茶畫法
- 123 ● 6 白梅畫法
- 124 ● 7 白頭翁畫法
- 125 ● 8 紅梅與朱梅畫法
- 126 ● 9 畫眉畫法
- 127 ● 10 綠萼梅畫法
- 128 ● 11 金絲雀畫法
- 129 ● 12 寫意水仙畫法
- 130 ● 13 黃鸝畫法
- 131 ● 14 桃花與李花畫法
- 132 ● 15 牡丹 (一) 畫法
- 133 ● 16 牡丹 (二) 畫法
- 134 ● 17 八哥畫法
- 135 ● 18 繡球畫法
- 136 ● 19 繡眼畫法
- 137 ● 20 垂絲海棠與梨花畫法
- 138 ● 21 鵲之畫法
- 139 ● 22 玉蘭與辛夷畫法
- 140 ● 23 壽帶鳥畫法
- 141 ● 24 芍藥畫法
- 142 ● 25 紫藤畫法
- 143 ● 26 野畫眉畫法
- 144 ● 27 萱花與藍菊畫法
- 145 ● 28 杜鵑畫法
- 146 ● 29 白菜與菜蕓畫法
- 147 ● 30 翡翠畫法
- 148 ● 31 紫燕與白燕畫法
- 149 ● 32 烏鴉畫法
- 150 ● 33 荷花畫法
- 151 ● 34 荷葉畫法
- 152 ● 35 鷄雛畫法
- 153 ● 36 白鷺畫法
- 154 ● 37 鷓鴣畫法
- 155 ● 38 丹桂與雁來紅畫法
- 156 ● 39 鸛鵲畫法
- 157 ● 40 芙蓉畫法
- 158 ● 41 山雀畫法
- 159 ● 42 楓之畫法
- 160 ● 43 白鵝畫法
- 161 ● 44 蘆花與蓼花畫法
- 162 ● 45 雄鷄畫法
- 163 ● 46 蠟梅畫法
- 164 ● 47 丹頂鶴畫法
- 165 ● 48 雀之畫法

● 印譜之部

- 167 ● 1 自製書畫印
- 168 ● 2 自製書畫印

畫頁之部

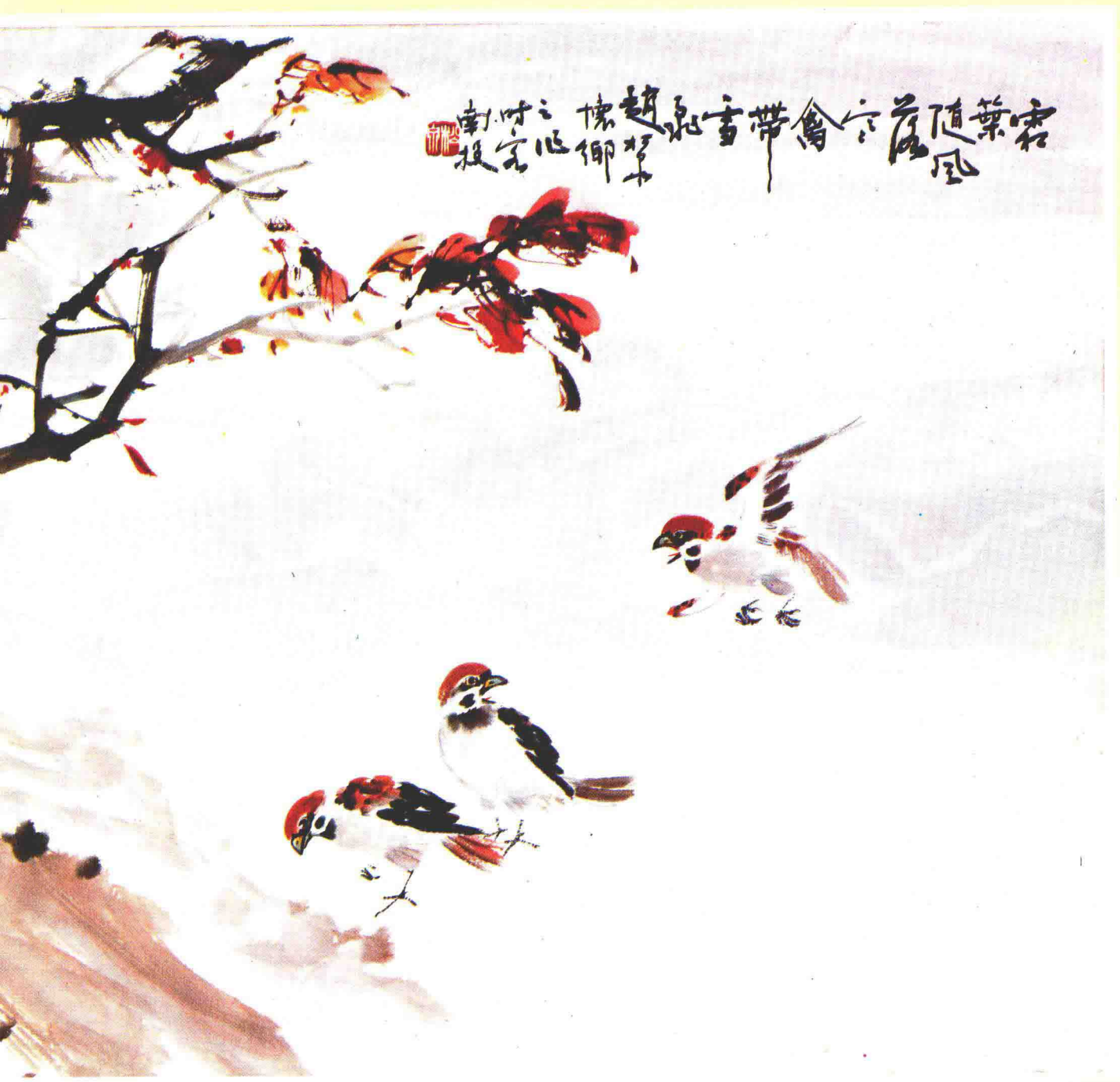
Part One

Repertory of Floras and Birds



1 寒禽嬉雪

Hoary frost
Red dye
Crimson chips flutter
Brown specks fly





2 白牡丹

It thrives in beauty
Unconcerned
With the absence of viewers



3 五福雙壽

The birds' name
Homophonous with longevity
Symbol of endurance
—serious levity